



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

### PROCÈS-VERBAL N° 15

CINQUIÈME SESSION, TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

Sont lus une première fois, un à un, les projets de loi mentionnés ci-après et dont l'objet a été indiqué :

(N° 14) — *Loi modifiant la Loi sur l'obligation alimentaire et la Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires/The Family Maintenance Amendment and Inter-jurisdictional Support Orders Amendment Act;*

(M. le ministre CHOMIAK)

(N° 211) — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba/The Manitoba Hydro Amendment Act.*

(M. GERRARD)

M. REID, *président du Comité permanent des affaires législatives*, présente le premier rapport du Comité :

#### **Réunion :**

Le Comité s'est réuni le mardi 5 décembre 2006, à 18 heures, dans la salle 255 du palais législatif.

#### **Questions à l'étude :**

- *Projet de loi 28 — Loi modifiant la Loi sur le Musée du Manitoba/The Manitoba Museum Amendment Act;*
- *projet de loi 39 — Loi modifiant la Loi sur le recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment Act;*
- *projet de loi 214 — Loi sur l'immunité du bon samaritain/The Good Samaritan Protection Act.*

#### **Composition du Comité :**

Le Comité a élu :

- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. DERKACH;
- M. DEWAR;
- M. GOERTZEN;
- M. JENNISSEN;
- M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI;

- M. NEVAKSHONOFF;
- M. REID (président);
- M. le *ministre* ROBINSON;
- M<sup>me</sup> ROWAT;
- M. SCHULER.

Le Comité a élu M. NEVAKSHONOFF à la vice-présidence.

**Exposés oraux :**

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 28 — *Loi modifiant la Loi sur le Musée du Manitoba/The Manitoba Museum Amendment Act* :

Claudette LeClerc

Musée du Manitoba

Le Comité a entendu 2 exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 214 — *Loi sur l'immunité du bon samaritain/The Good Samaritan Protection Act* :

Leah Ross

Particulière

Eileen Jones

Fondation des maladies du cœur du Manitoba

**Projets de loi étudiés et dont il a été fait rapport :**

(N<sup>o</sup> 28) — *Loi modifiant la Loi sur le Musée du Manitoba/The Manitoba Museum Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 39) — *Loi modifiant la Loi sur le recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 214) — *Loi sur l'immunité du bon samaritain/The Good Samaritan Protection Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

Sur la motion de M. REID, le rapport du Comité est déposé.

\_\_\_\_\_

M. le *ministre* LEMIEUX dépose le rapport annuel de la Commission du canal de dérivation du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006.

(Document parlementaire n<sup>o</sup> 15)

\_\_\_\_\_

M. le *ministre* RONDEAU dépose le rapport annuel du Conseil de l'innovation économique et de la technologie pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2006.

(Document parlementaire n° 16)

---

M. le *ministre* SELINGER dépose :

le rapport que prévoit l'article 20 de la *Loi sur les officiers publics* et daté du 6 décembre 2006;

(Document parlementaire n° 17)

le rapport annuel prévu par la *Loi sur les enquêtes relatives aux pratiques de commerce* pour la période qui s'est terminée le 6 décembre 2006.

(Document parlementaire n° 18)

---

M<sup>me</sup> MCGIFFORD, *ministre de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation*, au nom de M<sup>me</sup> ALLAN, *ministre déléguée à la Situation de la femme*, fait une déclaration au sujet de la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes qui a lieu aujourd'hui.

M<sup>me</sup> DRIEDGER et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD font des observations sur la déclaration.

---

Pendant la période des questions orales, le président intervient et demande au député d'Inkster, qui a utilisé le terme « deçoit », de se rétracter.

M. LAMOUREUX refuse de se rétracter, est désigné par son nom et est exclu de l'Assemblée pour le reste de la séance. Il quitte l'Assemblée de son propre gré.

---

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, M<sup>me</sup> MITCHELSON, MM. CALDWELL et DYCK, M<sup>me</sup> la *ministre* IRVIN-ROSS ainsi que M. GERRARD font des déclarations de député.

---

Conformément à l'article 27 du *Règlement*, MM. PENNER, CUMMINGS et FAURSCHOU, M<sup>me</sup> MITCHELSON ainsi que MM. DERKACH et GERRARD formulent un grief.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 2 — *Loi modifiant le Code des normes d'emploi/The Employment Standards Code Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK intervient. Sur la motion de M<sup>me</sup> STEFANSON, le débat est ajourné.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 4 — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (cartes prépayées)/The Consumer Protection Amendment Act (Prepaid Purchase Cards)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que MM. REIMER et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 5 — *Loi modifiant la Loi sur les enquêtes relatives aux particuliers (protection de l'identité)/The Personal Investigations Amendment Act (Identity Protection)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK intervient. Sur la motion de M<sup>me</sup> STEFANSON, le débat est ajourné.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 6 — *Loi sur la protection des régimes enregistrés d'épargne en vue de la retraite/The Registered Retirement Savings Protection Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que MM. SCHULER, HAWRANIK et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 9 — *Loi sur le droit de visite des grands-parents et apportant d'autres modifications (modification de la Loi sur les services à l'enfant et à la famille)/The Grandparent Access and Other Amendments Act (Child and Family Services Act Amended)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK, MM. SCHULER, SWAN, GERRARD, REIMER et PENNER ainsi que M<sup>me</sup> MITCHELSON interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

La séance est levée à 16 h 56, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 10 heures.

Le président,

George HICKES